

LESSON NOTES

Cantonese Listening Comprehension for Intermediate Learners #3 At the Hairdresser in Hong Kong

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

3

TRADITIONAL CHINESE

1. 一個女人喺度同佢嘅髮型師傾計。
2. 佢會點樣改變佢嘅髮型呢?
3. 你好, 有咩可以幫到你?
4. 你好, 我係里奇, 約咗3點。
5. 係嘅, 里奇小姐。請跟我過嚟。你今日想點整?
6. 我想改變下我嘅髮型。
7. 好呀, 你想要幾長?
8. 到膊頭。
9. 好, 啲蔭呢?
10. 留蔭。
11. 中間定側邊分界?
12. 側邊。
13. 邊一邊?
14. 中間偏左。
15. 明白! 咁我們洗頭先啦, 跟我嚟。

JYUTPING

CONT'D OVER

1. jat1 go3 nei5 jan2 hai2 dou6 tung4 keoi5 ge3 faat3 jing4 si1 king1 gai2.
2. keoi5 wui5 dim2 joeng2 goi2 bin3 keoi5 ge3 faat3 jing4 ne?
3. nei5 hou2, jau5 me1 ho2 ji3 bong1 dou2 nei5?
4. nei5 hou2, ngo5 hai6 lei5 kei4, joek3 zo2 saam1 dim2.
5. hai6 he3, lei5 kei4 siu2 ze2. cing2 gan1 ngo5 gwo3 lei4. nei5 gam1 jat6 soeng2 dim2 zing2?
6. ngo5 soeng2 goi2 bin3 haa5 ngo5 ge3 faat3 jing4.
7. hou2 aa3, nei5 soeng2 jiu3 gei2 coeng4?
8. dou3 bok6 tau4.
9. hou2, di1 jam1 ne1?
10. lau4 jam1.
11. zung1 gaan1 ding6 zak1 bin1 fan1 gaai3?
12. aak1 bin1.
13. bin1 jat1 bin1?
14. zung1 gaan1 pin1 zo2.
15. ming4 baak6! gam2 ngo5 dei6 sai2 tau4 sin1 laa1, gan1 ngo5 lei4.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. A woman is talking to her hairstylist.
2. How would she like to change her hair?
3. Hi, may I help you?
4. Hi, I've got a 3 o'clock reservation for Richie.
5. Ah yes, welcome Ms. Richie. Please come this way. What can I do for you today?
6. I'd like to change my hair style a little bit.
7. Okay, what length would you like?
8. About shoulder length.
9. Alright, and what about your bangs?
10. Keep the bangs.
11. Straight down or parted on the side?
12. To the side a bit.
13. Which side?
14. Maybe a little left from the middle.
15. Got it! We'll start with a shampoo, so please come this way.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
改變髮型	goi2 bin3 faat3 jing4	change a hairstyle	phrase
蔭	jam1	bangs	noun
分界	fan1 gaai3	parted	adjective
洗頭	sai2 tau4	shampoo	noun
明白!	ming4 baak6!	Got it!	phrase
留	lau4	to keep	verb
髮型師	faat3 jing4 si1	hairstylist	noun

SAMPLE SENTENCES

<p>要改變成咁激嘅髮型要好大勇氣。 <i>jiu3 goi2 bin3 sing4 gam3 gik1 ge3 faat3 jing4 jiu3 hou2 daai6 jung5 hei3.</i></p> <p>It takes a lot of courage to change your hairstyle as drastically as this.</p>	<p>留蔭嘅風格對你嘅整體外觀影響好大。 <i>lau4 jam1 ge3 fung1 gaak3 deoi3 nei5 ge3 zing2 tai2 ngoi6 gun1 jing2 hoeng2 hou2 daai6.</i></p> <p>The style of your bangs has a big influence on your overall appearance.</p>
<p>佢咁樣分界睇落有啲幼稚。 <i>keoi5 gam2 joeng2 fan1 gaai3 tai2 lok6 jau5 di1 jau3 zi6.</i></p> <p>His parted hair lets him appear a little bit naive.</p>	<p>每次剪髮之前都會先洗頭。 <i>mui5 ci3 zin2 faat3 zi1 cin4 dou1 wui5 sin1 sai2 tau4.</i></p> <p>Everytime before a haircut, they'll start with a shampoo</p>
<p>明白! 我夜晚十點會到。 <i>ming4 baak6! ngo5 je6 maan5 sap6 dim2 wui5 dou3.</i></p> <p>Got it! I will be there at 10 PM.</p>	<p>留返啲單, 遲啲有用。 <i>lau4 faan1 di1 daan1, ci4 di1 jau5 jung6.</i></p> <p>Keep the receipts, they'll be useful later</p>

對於成日出席公共場合嘅人嚟講，揀啱一個髮型師係非常重要嘅決定。

*deoi3 jyu1 sing4 jat6 ceot1 zik6 gung1 gung6
coeng4 hap6 ge3 jan4 lei4 gong2, gaan2 aam1
jat1 go3 faat3 jing4 si1 hai6 fei1 soeng4 zung6
jiu3 ge3 kyut3 ding6.*

To choose the right hairstylist is an important decision for people with a strong public presence.

呢個髮型師剪得好。

ni1 go3 faat3 jing4 si1 zin2 dak1 hou2 hou2.

This hairstylist is really good at cutting hair.